



7.12.2018

Rundown of IPLSA Inauguration Ceremony cum Forum

國際公益法律服務協會創立典禮暨論壇程序及發言嘉賓和主持人名單

Venue: Conference Centre at the Disneyland Hotel, Lantau, Hong Kong

地點：香港大嶼山迪士尼樂園酒店會議中心

Language: English and Cantonese (Simultaneous interpretation service in Putonghua and English provided)

語言：普通話、粵語及英語 (大會設有即時傳譯服務)

Morning Session 上午

<p>09:45 - 10:30</p> <p>Opening Ceremony IPLSA 創立典禮 開幕式</p>	<p>Welcoming speech and introduction of officiating guests by Mr. Junius Ho, JP Founder of IPLSA</p> <p>IPLSA 創始人 何君堯律師, JP 致歡迎詞並 介紹主禮嘉賓</p>	<p>Officiating Guests 主禮嘉賓</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mr. Hu Yunteng Grand Justice of the Supreme People's Court of the People's Republic of China 最高人民法院胡雲騰大法官 2. Mr. He Jing, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR 中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任何靖 3. Mr. Zhao Jiankai Deputy Commissioner of the Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the HKSAR 中華人民共和國外交部駐港特派員公署副特派員趙建凱 4. Mr. Huang Wenjun President of the National Judges College of the People's Republic of China 國家法官學院院長黃文俊 5. Ms. Teresa Cheng, GBS, SC, JP, Secretary for Justice of the Government of the HKSAR 香港特區政府律政司司長鄭若驊 6. Mr. Lau Kong-wah, JP Secretary for Home Affairs of the Government of the HKSAR 香港特區政府民政事務局局长劉江華 7. Mr. Wang Junfeng President of All China Lawyers Association 中華全國律師協會會長王俊峰 8. Ms. Melissa K Pang, MH, JP President of The Law Society of Hong Kong 香港律師會會長彭韻儀
<p>10:30 - 10:40</p>		<p>Presentation of souvenirs to officiating guests and group photo on stage 致送紀念品予主禮嘉賓及台上合照</p>

10:45 - 11:45	Moderator 嘉賓主持	Speaker 1 發言嘉賓 1	Speakers 2 發言嘉賓 2	Speakers 3 發言嘉賓 3
<p>Theme Forum (1)</p> <p>-</p> <p>Overview of Pro Bono Legal Services in Mainland China, Hong Kong and Overseas</p> <p>主題論壇 (1) - 「內地、香港及海外公益法律服務現狀和經驗」</p>	<p>Ms. Melissa K Pang, MH, JP President of The Law Society of Hong Kong</p> <p>香港律師會會長 彭韻僊 MH, JP</p>	<p>Mr. Wang Xiaohua Senior Partner of ETR Law Firm, Guangdong</p> <p>王曉華律師 廣東廣信君達律師事務所主任</p>	<p>Mr. Chunghwan Choi President-Elect of LAWASIA</p>	<p>NGO Panel of Speakers: 非政府組織發言嘉賓</p> <ol style="list-style-type: none"> Ms. Gilly Wong Fung-han, Chief Executive of the Consumer Council 消費者委員會總幹事 黃鳳嫻女士 Mr. Kenneth Yeung, Unit-in-charge, Youth Crime Prevention Centre, Hong Kong Federation of Youth Groups 香港青年協會 青年違法防治中心 單位主任 楊健華先生 Ms. Likie Lee Service Head, Agency for Volunteer Service 義務工作發展局 服務總監 李佩琪女士
11:45 - 12:00	Tea Break 小休			
12:00 - 13:00	Moderator 嘉賓主持	Speaker 1 發言嘉賓 1	Speakers 2 發言嘉賓 2	Speakers 3 發言嘉賓 3
<p>Theme Forum (2)</p> <p>-</p> <p>"Comparison on the Provision of Pro Bono Legal Services in Developed and Developing Countries under the Belt and Road Initiative"</p> <p>主題論壇 (2) - 「公益法律服務對「一帶一路」的意義 - 發達國家與發展中國家在司法管轄方面的比較」</p>	<p>Mr. Thomas So Past President of The Law Society of Hong Kong</p> <p>香港律師會 前會長 蘇紹聰律師</p>	<p>Mr. Martin Liao, SBS, JP Member of the Executive Council and Legislative Council of HKSAR</p> <p>中華人民共和國 香港特別行政區 行政會議成員 及立法會議員 廖長江律師, SBS, JP</p>	<p>Dr. Priscilla Leung, SBS, JP Member of Legislative Council of HKSAR, China</p> <p>中華人民共和國 香港特別行政區 立法會議員 梁美芬博士 SBS, JP</p>	<p>Mr. Cheng Shoutai President of Sichuan Provincial Lawyers Association</p> <p>四川省律師協會會長 程守太</p>

13:15 - 14:30	Luncheon 午餐
13:15 - 14:00 Tips and Advice on How Lawyers may deal with the Media 律師和傳媒打交道的竅門	GUEST SPEAKERS 演講嘉賓: (1) Prof. Kwok Yat-Ming, Vice Chairman of Hong Kong Federation of Journalists 香港新聞工作者聯會副主席郭一鳴教授 (2) Mr. Michael Chugani, Host of TVB Pearl public affairs programme "Straight Talk" 無線電視明珠台時事訪談節目「清心直說」主持人褚簡寧先生

Breakout Session (A) - Part I
分組論壇 (A) 第一部份

14:30 - 16:00	Moderator 嘉賓主持	Speaker 1 發言嘉賓 1	Speaker 2 發言嘉賓 2	Speaker 3 發言嘉賓 3	Speaker 4 發言嘉賓 4
<p>議題： 「公益法律服務是否會是商機？如何鼓勵公益法律服務提供者和非政府組織成為合作夥伴？」</p> <p>Topic： "Is Pro Bono Legal Service also a Business Opportunity? How to Encourage Partnership between Pro Bono Legal Service Providers and NGO?"</p>	<p>Mr. Fred Kan Senior Partner of Fred Kan & Co.</p> <p>簡家驄律師行 高級合夥人 簡家驄律師</p>	<p>Mr. Xiao Yong Partner of Dechert LLP</p> <p>德杰律師事務所合夥人 肖勇律師</p>	<p>Mr. Ambrose Lam, JP President of Global Chinese-speaking Lawyers Association</p> <p>全球華語律師聯盟會長 林新強律師, JP</p>	<p>Mr. Lawrence Ma Executive Council Chairman of the Hong Kong Legal Exchange Foundation</p> <p>香港法學交流基金會執行委員會主席 馬恩國大律師</p>	<p>Mr. Cliff Choi Business Director of the Hong Kong Council of Social Service</p> <p>香港社會服務聯會 業務總裁 蔡海偉先生</p>

Breakout Session (A) - Part II
分組論壇 (A) 第二部份

16:15 - 17:30	Moderator 嘉賓主持	Speaker 1 發言嘉賓 1	Speaker 2 發言嘉賓 2	Speaker 3 發言嘉賓 3	Speaker 4 發言嘉賓 4
<p>議題： 「如何利用科技包括人工智能、大數據和社交媒體去提供公益法律服務及拓展業務」</p> <p>Topic： "Use of IT including A.I., Big Data, Chat box and Social Media for Delivering Pro Bono Legal Services and Enhancing Professional Opportunities"</p>	<p>Mr. C M Chan Vice-President of The Law Society of Hong Kong</p> <p>香港律師會副會長 陳澤銘律師</p>	<p>Mr. Stephen Wong The Privacy Commissioner for Personal Data of the Office of the Privacy Commissioner for Personal Data, Hong Kong</p> <p>香港個人資料私隱專員公署 個人資料私隱專員 黃繼兒先生</p>	<p>Mr. Nick Chan, MH Council Member of The Law Society of Hong Kong</p> <p>香港律師會理事 陳曉峰律師, MH</p>	<p>Mr. Wang Xiaoxia Head of Legal Department, Tencent Holdings Ltd</p> <p>騰訊控股有限公司法律部總監 王小夏</p>	<p>Mr. Chai Mang Managing Director of Guangdong Creawor Technology Development Co. Ltd.</p> <p>廣東創我科技發展有限公司董事長 柴滿先生</p>

Breakout Session (B) - Part I
分組論壇 (B) - 第一部份

14:30 - 16:00	Moderator 嘉賓主持	Speaker 1 發言嘉賓 1	Speaker 2 發言嘉賓 2	Speaker 3 發言嘉賓 3	Speaker 4 發言嘉賓 4
議題： 「公益法律服務實務操作、責任問題和風險管理」 Topic： “Administration of Pro Bono Legal Services, Liabilities and Risk Management”	Mr. Horace Cheung, JP Member of the Executive Council and Legislative Council of HKSAR 中華人民共和國香港特別行政區行政會議成員及立法會議員 張國鈞律師, JP	Mr. Stephen Hung Past President of The Law Society of Hong Kong 香港律師會前會長 熊運信律師	Mr. Sam Onn Kong Member of The Bar Council of Bar Association of the Kingdom of Cambodia	Ms. Priyanka Jain Head of Legal and Compliance Experian India	Not applicable 不適用

Breakout Session (B) - Part II
分組論壇 (B) 第二部份

16:15 - 17:30	Moderator 嘉賓主持	Speaker 1 發言嘉賓 1	Speaker 2 發言嘉賓 2	Speaker 3 發言嘉賓 3	Speaker 4 發言嘉賓 4
議題： 「中國憲法對香港特區有何法律影響」 Topic： “What is the Legal Effect of the Constitution of PRC on HKSAR”	Ms. Eunice Yung Member of Legislative Council of HKSAR 中華人民共和國香港特別行政區立法會議員 容海恩大律師 Mr. Victor Yau Partner of Yu Sun Yau Mak & Lawyers 余劍鋒·孫波·丘志強·麥言之律師行 丘志強律師	Prof. Wang Yu Institute of Guangdong, HK & Macao Development Studies, Sun Yat-sen University 中山大學粵港澳發展研究院 王禹教授	Mr. Lawrence Ma Executive Council Chairman of the Hong Kong Legal Exchange Foundation 香港法學交流基金會執行委員會主席 馬恩國大律師	Not applicable 不適用	Not applicable 不適用

17:30-18:00	Moderator 嘉賓主持	Speaker 1 發言嘉賓 1	Speaker 2 發言嘉賓 2	Speaker 3 發言嘉賓 3	Speaker 4 發言嘉賓 4
Closing ceremony of the Forum 大會閉幕式	Mr. Junius Ho, JP Founder of IPLSA IPLSA 創始人 何君堯律師, JP	Mr. Fred Kan Senior Partner of Fred Kan & Co. 簡家驄律師行 高級合伙人 簡家驄律師	Mr. Horace Cheung, JP Member of the Executive Council and Legislative Council of HKSAR 中華人民共和國香港特別行政區行政會議成員及立法會議員 張國鈞律師, JP	Mr. Victor Yau Partner of Yu Sun Yau Mak & Lawyers 余劍鋒·孫波·丘志強·麥言之律師行 丘志強律師	Mr. C M Chan Vice-President of The Law Society of Hong Kong 香港律師會副會長 陳澤銘律師

18:30 -19:30	Cocktail 酒會 + Singing Performance 表演		
19:30 – 22:00	Gala Dinner 晚宴		
19:30	Guest seated 賓客就座	Host: Mr. Junius Ho, JP Founder of IPLSA 主辦人: IPLSA 創始人 何君堯律師, JP	Guest of Honour: Mr. C Y Leung GBM, GBS, JP Vice-chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference 榮譽嘉賓: 全國政協副主席 梁振英先生 GBM, GBS, JP
19:45	March-in 嘉賓進場		
19:50	Opening remarks by Mr. Junius Ho, JP IPLSA 創始人何君堯律師, JP 致歡迎 辭		
19:55	Video of forum highlights 活動花絮播放		
20:00	Speech by Hon. Guest, Mr. C Y Leung, GBM, GBS, JP 榮譽嘉賓梁振英先生 GBM, GBS, JP 演講		
20:20	Presentation of souvenir to Mr. C Y Leung 致送紀念品予梁振英先生		
20:30	Dinner with Chinese menu to be served 中式晚宴		
	(Performance will be staged throughout dinner except during the time when Mr. C Y Leung speaks 晚宴期間將會獻上各項表演, 梁振英先生演 講時段除外)		
22:00	End of Event 活動完結		